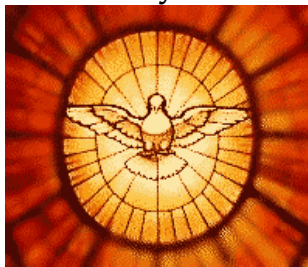


Our Lady of Fatima Church



Domingo de Pentecostes Pentecost Sunday

Leitura I: First Reading:

Actos / Acts 2:1-11

Leitura II: Second Reading:

1 Corin. / 1 Corin. 12:3b-7, 12-13

Evangelho: Gospel:

João / John 20:19-23

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Maio/May 27-28, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

\$1,535

2nd Coleta/Collection

Serviços de Assistência Católica
Catholic Relief Services

\$879

Esta Semana/This Week

Junho/June 3-4, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Coleta do Seminário
Seminary Collection

Próxima Semana/Next Week

Junho/June 10-11, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paróquia
Parish Needs

Memoriais da Liturgia – A vela para Nossa Senhora e as hostias foram doadas por José e Liduina Goulart. Deus a abençoe pela sua generosidade.

Liturgy Memorials - The candle for Our Lady and the hosts has been donated by José e Liduina Goulart. God Bless you for your generosity.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Come Holy Spirit, fill the hearts of Your faithful and kindle in them the fire of Your love. Send forth Your Spirit and they shall be created, and You shall renew the face of the earth. O, God, who by the light of the Holy Spirit did instruct the hearts of the faithful, grant that by the same Holy Spirit we may always be truly wise and ever enjoy His consolation, through Christ Our Lord. Amen.

Vinde Espírito Santo, enchei os corações dos Vossos fiéis e acendei neles o fogo do Vosso amor. Enviai o Vosso Espírito e tudo será criado, e renovarás a face da terra. Ó Deus, que pela luz do Espírito Santo fez instruir os corações dos fiéis, fazei que pelo mesmo Espírito Santo, podemos sempre ser verdadeiramente sábio e sempre desfrutar da Vossa consolação, por Cristo Nosso Senhor. Amen.

CCD Registration Forms. Please return completed registration forms and payment for the 2017-2018 year for grades K-10 ASAP. Thank you for your attention to this important faith matter!

CCD formulários de registo. Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2017-2018 para as classes K-10 imediatamente. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

June 3 & 4, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Vamos juntar-se em oração pela paz e pelo fim da perseguição dos Cristãos especialmente no Iraque e na Síria. Reza, ajuda, salva: pode doar pelo ChristiansAtRisk.org.

Let us join in praying for peace and an end to the persecution of Christians especially in Iraq and Syria. Pray, help, save: donate at ChristiansAtRisk.org.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

June 10 Day of Portugal

June 11 Holy Trinity Sunday / Trindade

June 13 Adoration / Adoração

June 17 First Confession / Primeira Confissão – 10am

June 18 First Communion / Primeira Comunhão – 11:30am

June 25 Confirmation / Crisma – 11:30am

Prayer List

All sick parishioners

Olivia Silva

Maria Gil

Fr. Fernando Monteiro

Jeanette Capela+

Marta Martins

Dee Bernstrom

Frank Cappolino

Maria Lima

Jefrey Santos

Manuel da Silva

Terese Mynott

Sawas Jos. Demakes

Carlos DeAlmeida

Manuel Bettencourt

Jimmy daSilva

Maria Rodrigues

Joseph DeCotis

Maria José Goncalves

Maria Conceição Neves

Manuel Silva

Michelle Correnti

João Goncalves

José Medeiros

Manuel Machado

Alexis Crisostomo

Arnoldo Alberto

Manuel & Deolinda Sylvia

Manuel & Maria Augusta Paiva

Manuel Felix

Gabriella Mello de Oliveira

Mikey Santos

Eulalia Aguiar

Manuel Cunha

Maria de Lurdes Silveira

Maria Joaquina Cabral

Mildred Justo

Manuel Furtado

All sick priests

Kelly Quadros

Daniel Conde

Nursing Home Residents

Mary Burke

José Lopes

Joaquim Cabral

Lucas Hernandez

Kathy Cahill

Laura Speliotis

Helda Medina

Greg Predki

Estefana Martinho

Belmira Martins

Melissa DaSilva

Linda Hyde

Ermise Cassidy

Micheline Vareika

Francisco Sousa

Cardoso Family

Leonardo DaSilva

Tresa Leclerc

Donaria Romalho

Zelda Goncalves

Donna Stoven

Matthew Marques

Laura DeMaio

Luiza Eiro

Maria Rita

Maria Frias Silva

Ann Wojca

Maria Carroça

Belmira Santos

Darren Santos

João Martinho

Mary Cimino

Jacinto Figueiredo

Odelta Bettencourt

Ringo Sousa

David Tyrell

Leia Ribeiro

Al Bucci

London Mello

Anthony Metrano

José Tavares

Frank Shute

Millie Zastowsky

Brandi Jackson

Ann Marie Couto

Etelvina Silva

Isabelina Santos

Helio Ortins

Thomas Pimenta

Olga Alves

Aaron Heroux

Carlos Medeiros

Molly LeDuc

Maria Sousa

Joseph Costanza

Fatima Ortins

Maria Madalena

Bill Gallant

Don White

Orlanda Reis

Anna Carroça

Ilirio Costa

Maria de Fatima Soares

Benjamin West

AnnMarie & Ruby Hill

Natalia DaSilva

Maryanne Pierce

Paula Cristina Silva

Arlindo Santos

Luisa Amaral

Maria Terra

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações a esta lista, por favor avise-nos.

Parish Yard Sale: We will be holding a parish yard sale on July 8. Does anyone have items to donate to the parish? Please call us to arrange a time to drop them off.

“Yard Sale” pela Nossa Paróquia: Vamos realizar um Yard Sale para a nossa paróquia no 8 de Julho. Tem coisas para doar para a paróquia? Por favor, chame-nos ou deixá-os o fora ao pé da porta do salão.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

3 e 4 de Junho, 2017

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday 9:00 AM Conversion of those who reject Christ	6/5
Terça-feira/Tuesday 9:00 AM Almas do Purgatorio	6/6
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa / No Mass	6/7
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa / No Mass	6/8
Sexta-feira/Friday 6:00 PM Manuel Vieira daSilva, seus pais e sogros	6/9 Eugenia Silva
Sábado/Saturday 9:00 AM Maria Elisabete Lonergan Antonio Felix e Rosa Morais	6/10 Geraldine Felix Geraldine Felix
5:00 PM José Vargas Antonio Boga Acção de graças São Judas e Santa Teresinha	esposa TIna João e Maria Silva
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass Antonio Carroça	6/11 family
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass Antonio e Norberta Picanço José Machado e Mariana Silva Raimundo Bettencourt João e Urbina Quadros Italina Marques e Joaquina Matos e seu marido Marido, pais e sogros de Maria Vieira Membros vivos e falecidos de Club Luis Camoes Membros vivos e falecidos de Club Nossa Senhora Ajuda Fatima e José Isidro Manuel e Deolinda Figueiredo Manuel, Michael e Emelia Neves Humberto e Antonio Boga	familia familia Maria de Jesus Bettencourt Maria de Jesus Bettencourt José Marques Ann & Arthur Bettencourt familia familia Alvarina Boga
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Mass for all parishioners	

Father's Day Memorial envelopes are available at all entrances of the church. Have Masses for your dad, living or deceased.

A Coleta do Seminário: O Domingo de Pentecostes é o aniversário da Igreja, quando o Espírito Santo desceu sobre os Apóstolos. Os Seminários formam futuros sacerdotes para proclamar o Evangelho e levar os Sacramentos às nossas paróquias. Hoje, pedimos que ajude os Seminários a formar esses homens para que respondam ao Espírito Santo, para que possam anunciar a todos que Jesus Cristo é o nosso Senhor ressuscitado. Alegremo-nos e alegremo-nos! A coleta apoia todos os seminaristas actualmente em formação nos três seminários locais. Além disso, pedimos suas orações pelos seminaristas.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Simbolos do Espirito Santo: Coroa, ceptro e Bandeira
 O conjunto da coroa é composta por uma coroa e um ceptro. A coroa de estilo imperial ostenta no topo um globo sobre o qual pousa uma pomba de asas abertas. O ceptro também dispõe de uma pomba na ponta mais estreita. A bandeira exibindo emblema de pomba, normalmente acompanha o conjunto da coroa nas cerimónias Liturgicas do Divino Espirito Santo. Monta-se um altar com os simbolos do Espirito Santo durante as festividades e preparações das mesmas. A Coroação é uma cerimonia religiosa celebrada no final da Missa.

Symbols of Holy Spirit Feast: Crown with scepter and Flag: Crown set is comprised of a crown and a scepter. The crown is of imperial style topped with a golden silver globe on which a dove spreads its wings. The scepter is designed with a dove at narrow end. A flag, crafted with a dove emblem, normally accompanies the crown set in the Liturgical ceremonies of the Holy Spirit. The doves represent the Holy Spirit and the crown set represents the empire of the Holy Spirit. A dedicated altar displays the symbols of the Holy Spirit during festivities and preparations. Crowning is a religious ceremony at the end of the Liturgical Mass.

The readings for Pentecost are filled with power and imagery. They are a feast for mind and soul. Luke describes: "a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house ... And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim." We have seen what a strong, driving wind can do. What does the Holy Spirit do for us, ask of us? We are called to proclaim too. Pray that each of us will find the right language to bring someone home to the Catholic faith.

Dia de Pais envelopes memoriais estão disponiveis em todas as entradas da igreja. Lembre-se de seu pai, vivo ou falecido.

Our Lady of Fatima Church

As leituras para Pentecostes estão cheias de poder e imagens. Eles são uma festa para a nossa mente e alma. Lucas descreve: "um barulho como um vento forte e impetuoso, que encheu toda a casa ... E todos foram cheios do Espírito Santo e começaram a falar em línguas diferentes, como o Espírito lhes permitiu proclamar". Já vimos o que um vento forte pode fazer. O que o Espírito Santo faz por nós, peça-nos? Nós somos chamados a proclamar também. Ore para que cada um de nós encontre a linguagem certa para trazer alguém para a casa de fé na Igreja Católica.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"? Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

The Seminary Collection: Pentecost Sunday is the birthday of the Church, when the Holy Spirit descended on the Apostles. The Seminaries form future priests to proclaim the Gospel and bring the Sacraments to our parishes. Today, we ask you to assist the Seminaries in forming these men to respond to the Holy Spirit, so that they can proclaim to all that Jesus Christ is our Risen Lord. Let us rejoice and be glad! The collection supports all of the seminarians currently in formation at all three local seminaries. In addition, we ask for your prayers for the seminarians.

Join **LIFT Ministries** on Tuesday, June 6 at 7pm for an inspiring night of worship with guest speaker Fr. Eric Cadin. The night will include uplifting music, a relevant talk, confessions, Eucharistic Adoration, and is free to attend and open to all ages. The event will take place at St. Anthony Church in Cambridge, MA. Visit: www.liftedhigher.com for more information.

Junte-se aos **Ministérios LIFT** na Terça-feira, 6 de Junho às 19h para uma noite inspiradora de Adoração com Padre Eric Cadin. A noite incluirá música edificante, uma conversa relevante, confissões, Adoração Eucarística, e é livre para participar e abrir para todas as idades. O evento terá lugar na Igreja de Santo Antonio em Cambridge, MA. Visite: www.liftedhigher.com para obter mais informações.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos homens e mulheres de serviço em suas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Special thanks to Valentin and Urbina DeLima and Maria Quadros for their donation for the flowers for the front of the church. Also, thanks to Manuel Avila, João Machado and Balbino Bettencourt for their landscaping work at the church. May God bless your generosity.



Holy Spirit Crown: Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2018. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn in June.

Coroa do Espírito Santo: Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2018. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em Junho.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

For the 100th anniversary of the apparitions of Our Lady of Fatima in Portugal, Pope Francis has granted a plenary indulgence opportunity for those who pray before the statue of Our Lady of Fatima on the 13th of each month from May to October 2017. **Mark your calendars for June 13** to come to church and pray Our Father, the Creed and for the intentions of the Holy Father, and invoke Our Lady of Fatima. We will have Adoration from 10am-12pm. The faithful must also fulfill the ordinary conditions: go to Confession, Communion and be interiorly detached from sin.

Para o 100º aniversário das aparições de Nossa Senhora de Fátima em Portugal, o Papa Francisco concedeu uma oportunidade de indulgência plenária. Teremos um serviço em nossa igreja no dia 13 de cada mês de maio a outubro de 2017, para orar diante da estátua de Nossa Senhora de Fátima. **Marque seus calendários para 13 de Junho** para vir à igreja e orar o Nosso Pai, o Credo e pelas intenções do Santo Padre, e invocar Nossa Senhora de Fátima. Teremos Adoração das 10h às 12h. Os fiéis também devem cumprir as condições ordinárias: ir à Confissão, à Comunhão, e ser interiormente separados do pecado.

During this Feast of Pentecost, let us pray that all members of our parish community will be open to the grace of the Holy Spirit and find the right words to invite friends and family members who are not with us each week, back to the practice of the faith and the sacramental life of the Church.

Durante esta Festa de Pentecostes, rezemos para que todos os membros de nossa comunidade paroquial estejam abertos à graça do Espírito Santo e encontrem as palavras certas para convidar amigos e familiares que não estão conosco a cada semana, de voltar à prática da fé e a vida sacramental da Igreja.

Boston Portuguese Festival 2017 will be holding its **Day of Portugal Parade** on Saturday, June 17 at 4:30pm in Cambridge. For more information, visit: <http://www.bostonportuguesefestival.org/portugal-parade>

Parada do Dia de Portugal de Boston 2017 vai realizar no Sábado, 17 de Junho às 16h30 em Cambridge. Para obter mais informações, visite: <http://www.bostonportuguesefestival.org/portugal-parade>

Seven Gifts of the Holy Spirit: wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of the Lord.

Sete Dons do Espírito Santo: sabedoria, entendimento, conselho, fortaleza, conhecimento, piedade e temor do Senhor.

Agradecimentos especiais a Valentin e Urbina DeLima e Maria Quadros por sua doação pelas flores para a frente da igreja. Além disso, graças a Manuel Avila, João Machado e Balbino Bettencourt por seu trabalho de paisagismo na igreja. Que Deus abençoe sua generosidade.